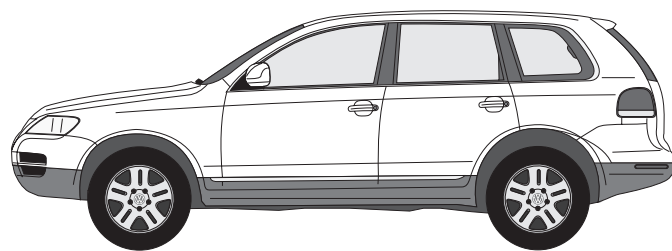
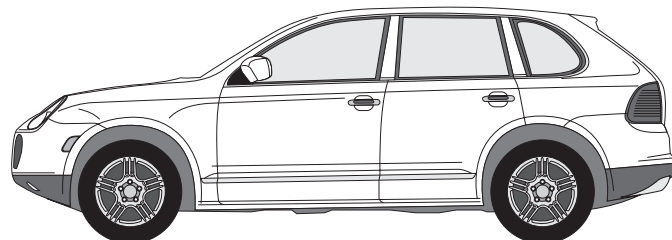


No. WYR424307R-T, WYR424313R-T

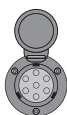
VW | Touareg | 10.2002 – 03.2010



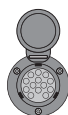
Porsche | Cayenne | 12.2002 – 04.2010



KIT 424307-T

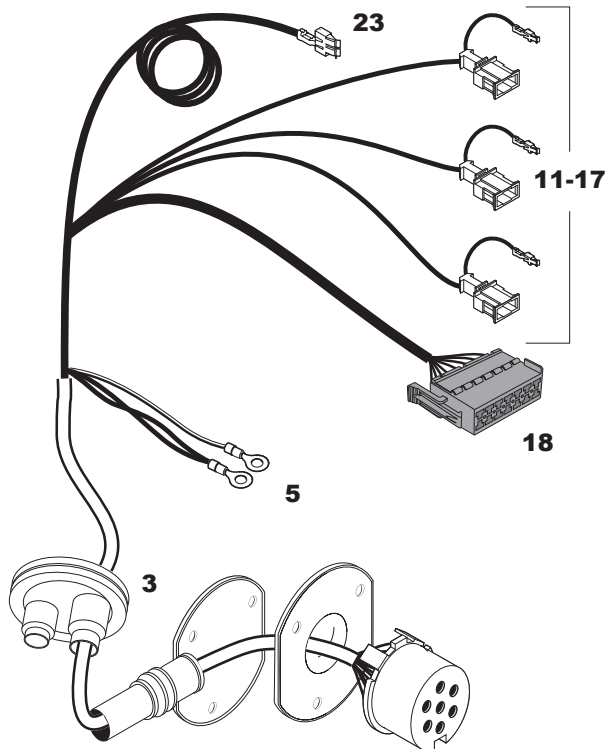


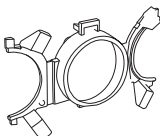
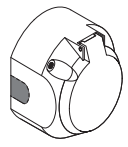





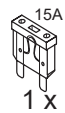

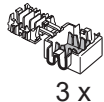


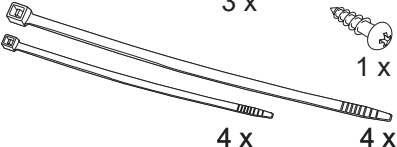

KIT 424313-T

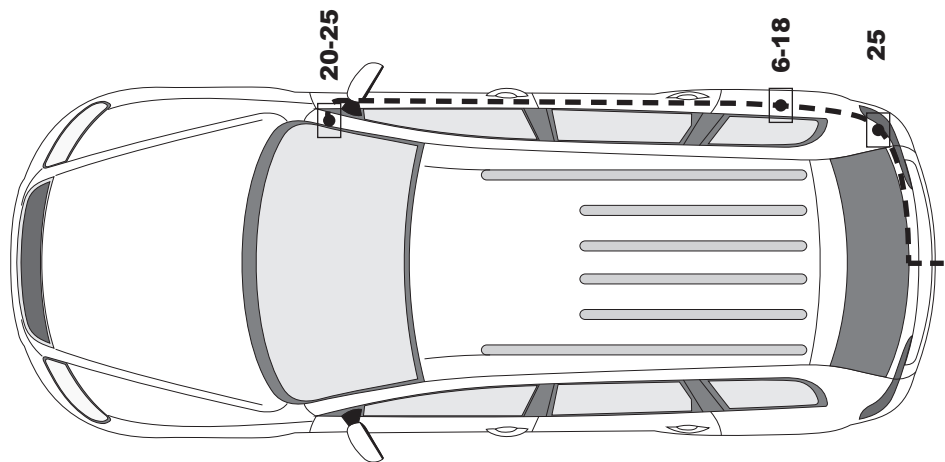


- D** Elektrischer Anbausatz für Anhängerkupplung
- GB** Electrical Set for Trailer Connection
- F** Ensemble électrique pour brancher le crochet d'attelage
- NL** Elektrische aansluitset voor trekhaak
- DK** Elektrisk tilslutningsæt for trakkrog
- N** Elektrisk monteringssett for tilhengerkontakt
- S** Elektrisk förbindelsebyggsats av bogseringskrok
- FIN** Hinauskoukun sähköliitäntäpaketti
- I** Kit di congiunzione del gancio per rimorchio
- E** Juego de conexión eléctrica de gancho de remolque
- CZ** Elektrická připojovací sestava tažného zařízení
- H** Elektromos kábelköteg vonóhorog bekötéséhez
- RU** Электрический присоединительный комплект буксирного крюка
- LT** Elektroninis jungiamasis traukimo kablio rinkinys
- LV** Elektroniskais vilkšanas āķa savienojuma komplekts
- EST** Elektriline tiisli ühenduskomplekt
- SK** Elektroinštalácia pre zapojenie ťažného zariadenia
- PL** Elektryczny zestaw przyłączeniowy haka holowniczego

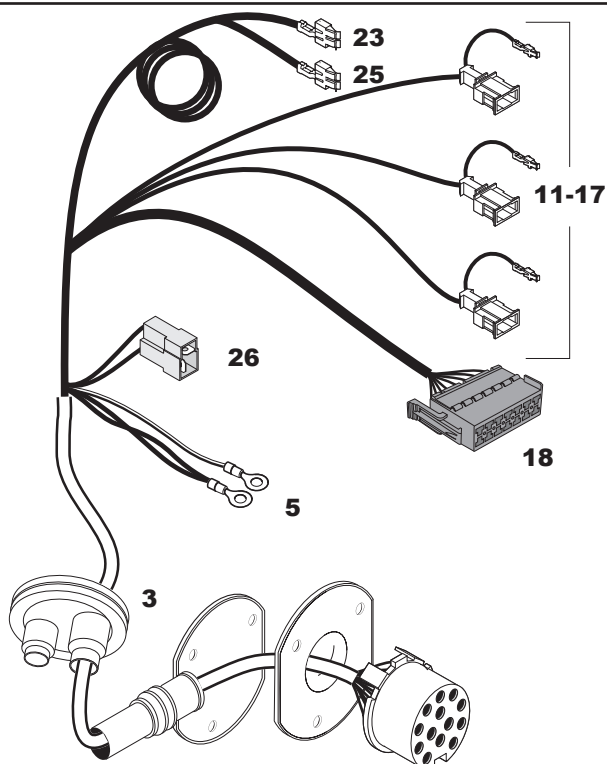
7-pin

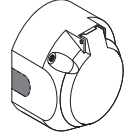





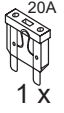
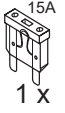

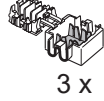


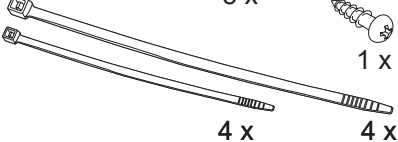



- 
- 
-  **18**
- 
-  4 x
-  4 x
-  3 x
-  15A 1 x
-  3 x
-  3 x
-  1 x
-  1 x
-  4 x
-  4 x



13-pin














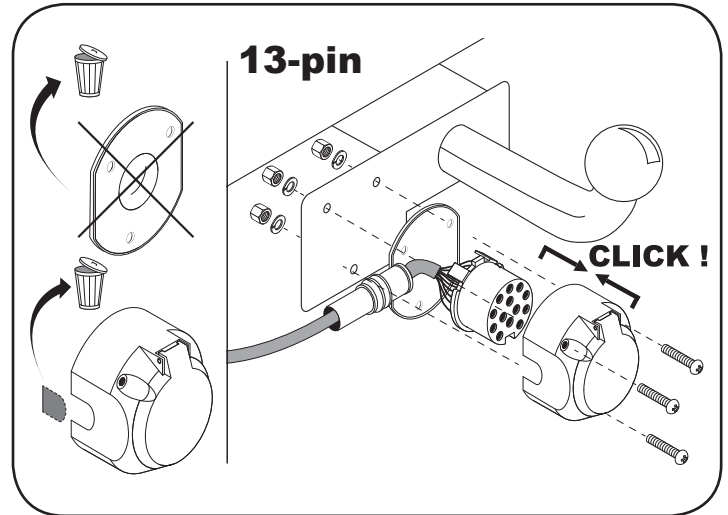
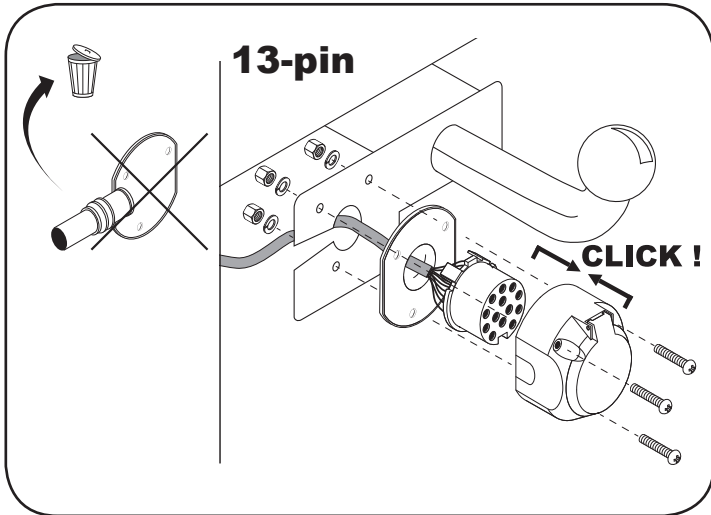
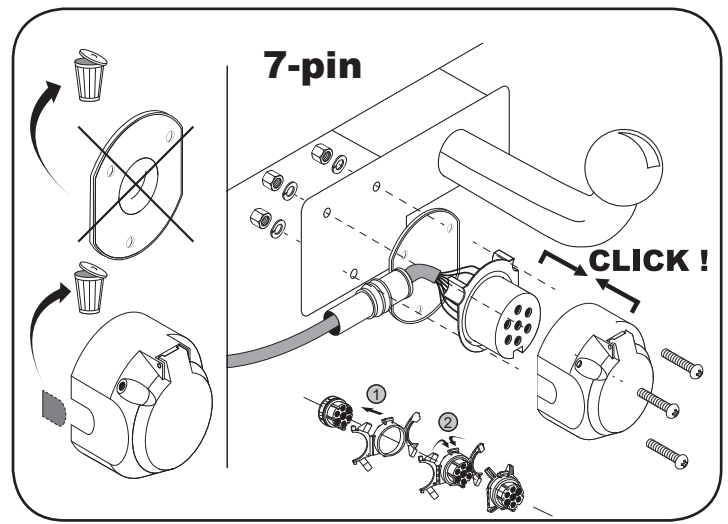
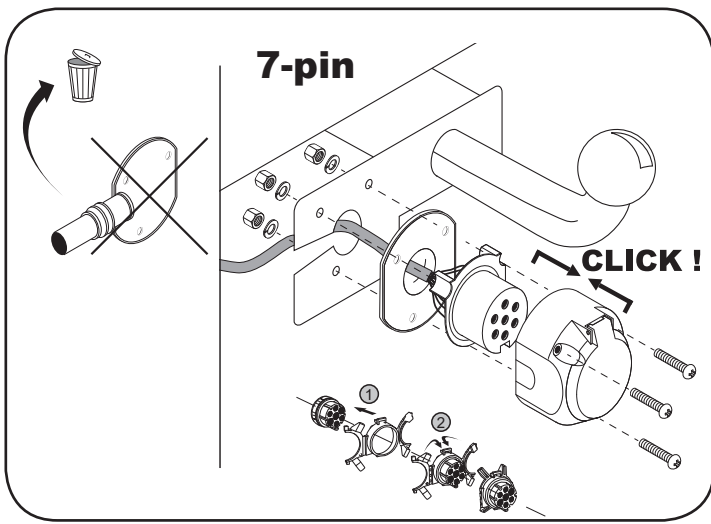
- 
-  **18**
- 
-  4 x
-  4 x
-  3 x
-  20A 1 x
-  15A 1 x
-  3 x
-  3 x
-  1 x
-  1 x
-  4 x
-  4 x

Info

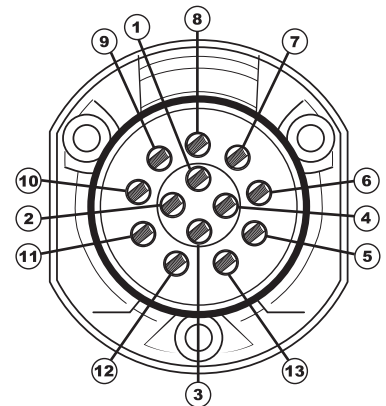
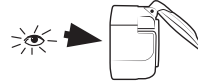
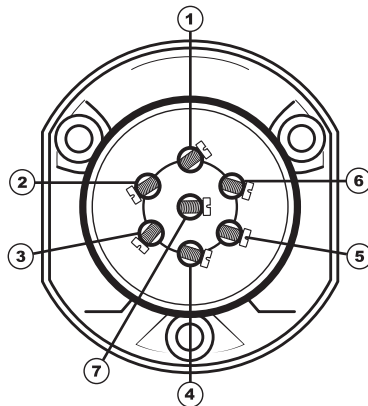
- (D)** Die Bezeichnungen der Symbole
- (GB)** Symbol names
- (F)** Noms des symboles
- (NL)** Symbolnamen
- (DK)** Symbolnavne
- (N)** Symbolnavn
- (S)** Symbolnamn
- (FIN)** Symbolien nimet
- (I)** Nomi dei simboli

- (E)** Nombres de símbolos
- (CZ)** Názvy symbolů
- (H)** Szimbólumnevek
- (RU)** Имена символов
- (LT)** Simbolių pavadinimai
- (LV)** Simbolu nosaukumi
- (EST)** Sümboolite nimed
- (SK)** Názvy symbolov
- (PL)** Nazwy symboli

											
(D)	Blinker links	Nebelschlußleuchte	Bremsleuchte	Schlußleuchte links	Blinker rechts	Schlußleuchte rechts	Rückfahrleuchte	Dauerplus	Masse	Dauerstrom	Ladeleitung
(GB)	Indicator left	Fog light	Brake light	Left position light	Indicator right	Right position light	Reversing light	Constant plus	Mass	Constant current	Charging cable
(F)	Indicateur de direction gauche	Feu de brouillard	Feu de stop	Feu de position gauche	Indicateur de direction droite	Feu de position droite	Feu de marche arrière	Plus continu	Masse	Courant continu	Câble de charge
(NL)	Linker richtingaanwijzer	Mistvoorlichten	Stoplicht	Linker verkeersverlichting	Rechter richtingaanwijzer	Rechter verkeersverlichting	Achteruitrijlicht	Gelijkstroom plus	Chassis	Gelijkstroom	Oplaadkabel
(DK)	Venstre blinklygte	Tågelygte	Bremselygte	Venstre positionslygte	Højre blinklygte	Højre positionslygte	Baklygte	Konstant plus	Masse	Jævnstrøm	Ladeledning
(N)	Venstre retningslys	Tåkelys	Bremselys	Venstre posisjonslys	Høyre retningslys	Høyre posisjonslys	Ryggelys	Permanent plus	Jording	Likestrøm	Ladekabel
(S)	Vänster blinkers	Dimstrålkastare	Bromslysjus	Positionsljus vänster	Höger blinkers	Positionsljus höger	Backlampa	Permanentplus	Jord	Ständig spänning	Laddningsledning
(FIN)	Vasen suuntavilkku	Sumuvalo	Jarruvalo	Vasen seisontavalo	Oikea suuntavilkku	Oikea seisontavalo	Peruutusvalo	Tasa plussa	Massa	Tasavirta	Latauskaapeli
(I)	Indicatore di direzione sinistro	Proiettore fendinebbia	Luce di arresto	Luce di posizione sinistro	Indicatore di direzione destro	Luce di posizione destra	Luce retromarcia	Più continuo	Massa	Corrente continua	Cavo di ricarica
(E)	Intermitente izquierdo	Luz de antiniebla	Luz de frenado	Luz de posición izquierda	Intermitente derecho	Luz de posición derecha	Luz de marcha atrás	Positivo fijo	Neutro	Corriente continua	Cable de carga
(CZ)	Ukazatel směru levý	Světlo mlhové	Světlo brzdové	Světlo obrysově levé	Ukazatel směru pravý	Světlo obrysově pravé	Světlo couvání	Stálý plus pól	Kostra	Stejnoseměrný proud	Napájecí kabel
(H)	Bal irányjelző lámpa	Ködlámpa	Féklámpa	Bal helyzetjelző lámpa	Jobb irányjelző lámpa	Jobb helyzetjelző lámpa	Tolatólámpa	Állandó plusz	Föld	Egyenáram	Töltő vezeték
(RU)	Левый указатель поворота	Противотуманная фара	Стоп-сигнал	Левые ходовые огни	Правый указатель поворота	Правые ходовые огни	Фонарь заднего хода	Постоянный плюс	Масса	Постоянный ток	Провод зарядки
(LT)	Kairysis posūkio rodiklis	Rūko žibintas	Stabdymo žibintas	Kairysis gabaritinis žibintas	Dešinysis posūkio rodiklis	Dešinysis gabaritinis žibintas	Atbulinės eigos žibintas	Nuolatinis plusas	Svoris	Nuolatinė elektros srovė	Įkrovimo laidas
(LV)	Kreisais virzienrādītājs	Pretmiglas lukturis	Bremžu lukturis	Kreisais gabaritgaismas lukturis	Labais virzienrādītājs	Labais gabaritgaismas lukturis	Atpakalgaits lukturis	Plusa klemme	Masa	Līdzstrāva	Lādēšanas kabelis
(EST)	Vasak suunatuli	Udutuli	Pidurituli	Vasak gabariituli	Parem suunatuli	Parem gabariituli	Tagurdustuli	Alaline pluss	Mass	Alaline elektrivool	Laadimisjuhe
(SK)	Ukazovateľ zmeny smeru jazdy ľavý	Hmlové svetlo	Brzdové svetlo	Stretávacie svetlo ľavé	Ukazovateľ zmeny smeru jazdy pravý	Stretávacie svetlo pravé	Svetlo cúvania	Konštantný plus	Hmotnosť	Jednosmerný prúd	Nabijací kábel
(PL)	Kierunkowskaz lewy	Światło przeciwmgielne	Światło hamowania	Światło pozycyjne lewe	Kierunkowskaz prawy	Światło pozycyjne prawe	Światło cofania	Stały plus	Masa	Prąd stały	Przewód ładowania

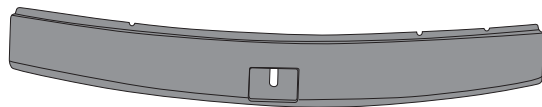
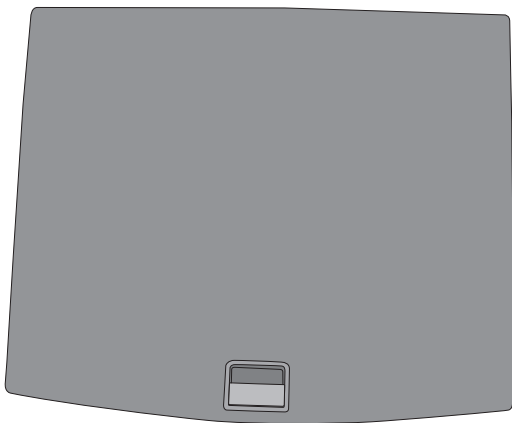
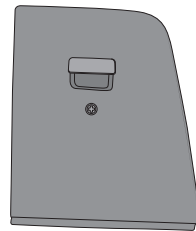
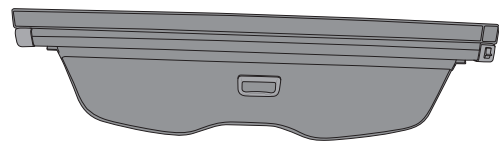
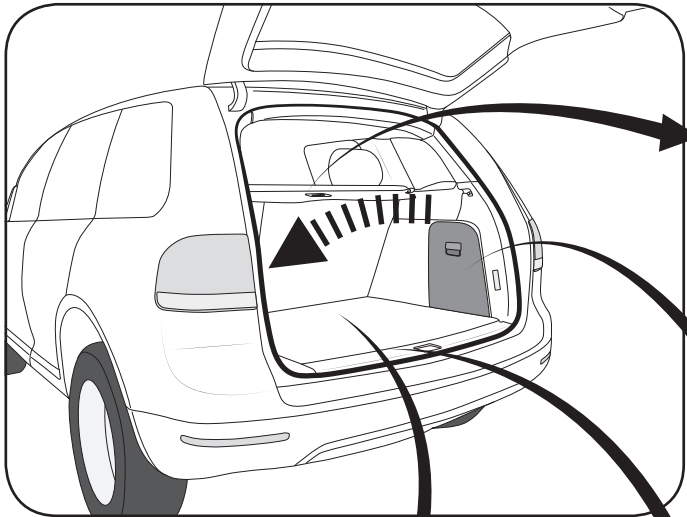
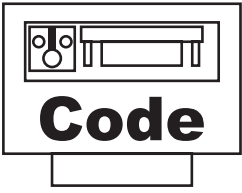
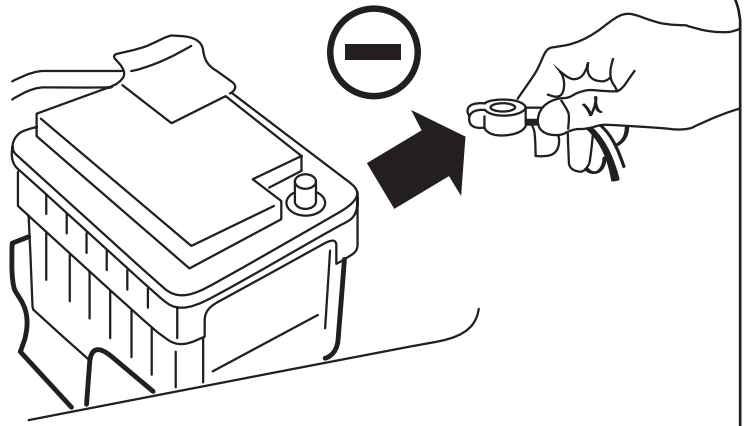
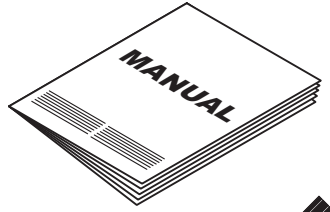


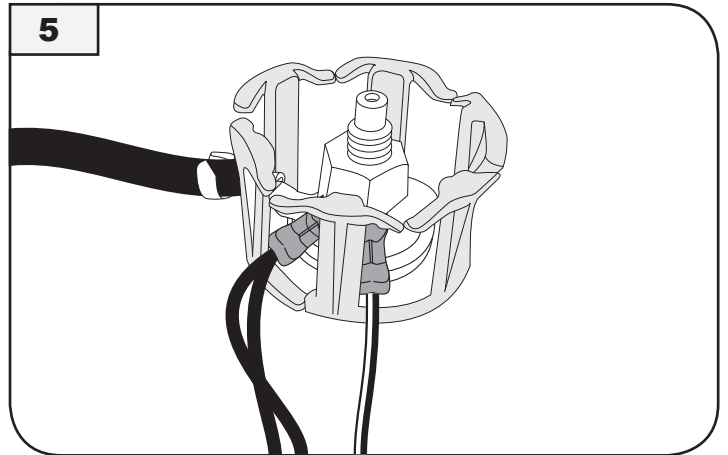
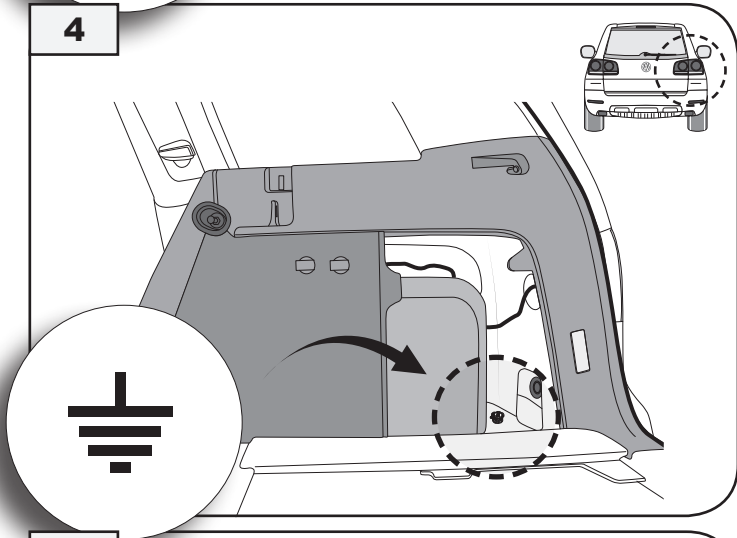
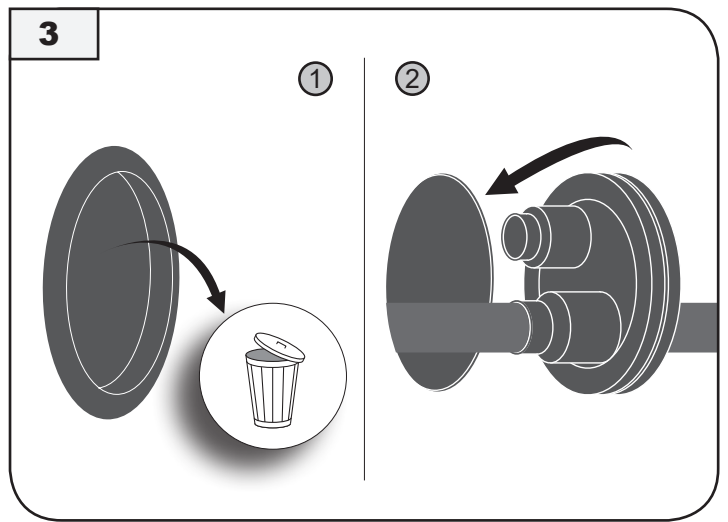
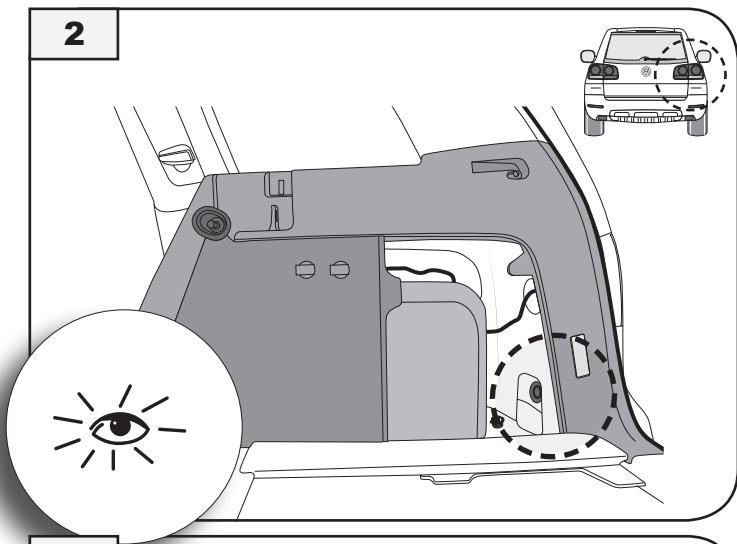
7-pin + 13-pin		
1	bk / wh	←
2	gy	
3	bn	
4	bk / gn	→
5	gy / rd	
6	bk / rd	
7	gy / bk	
13-pin		
8	bu / rd	
9	rd / bu	
10	ye	
11	wh / bn	
12	no	
13	wh / bn	



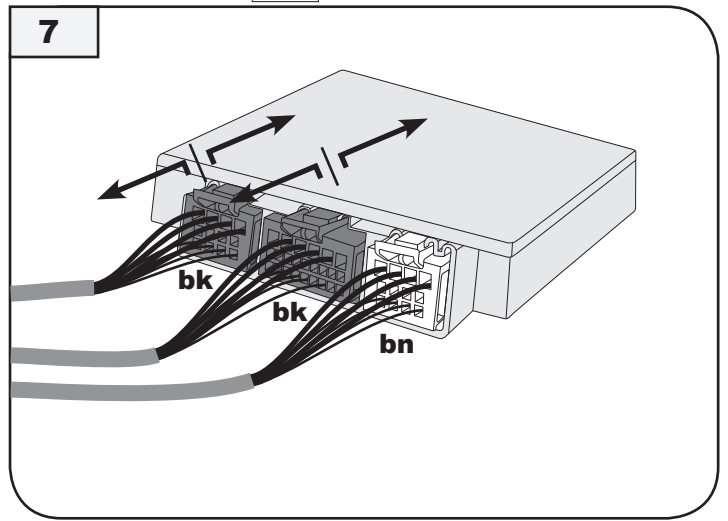
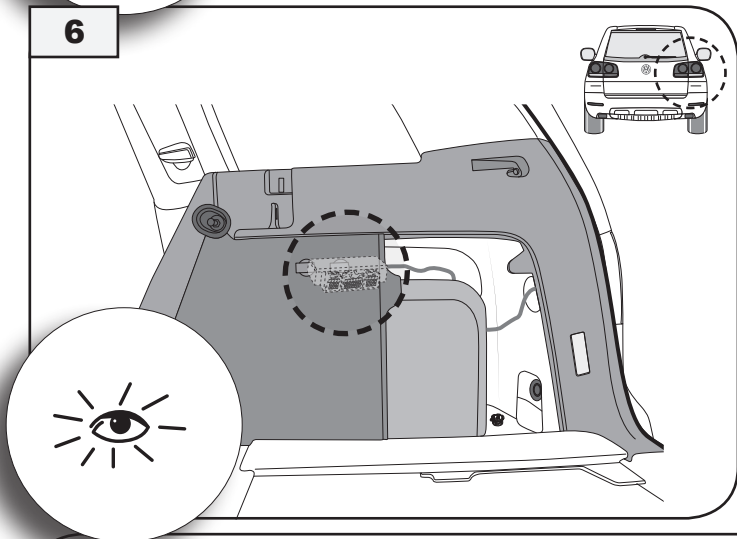
	wh	bk	ye	bn	gy	gn	rd	bu	or	pu	no
(D)	weiss	schwarz	gelb	braun	grau	grün	rot	blau	orange	violett	nicht belegt
(GB)	white	black	yellow	brown	grey	green	red	blue	orange	purple	not occupied
(F)	blanc	noir	jaune	brun	gris	vert	rouge	bleu	orange	violet	inutilisé
(NL)	wit	zwart	geel	bruin	grijs	groen	rood	blauw	oranje	violet	niet aangesloten
(DK)	hvid	sort	gul	brun	grå	grøn	rød	blå	orange	violet	ikke anvendt
(N)	hvit	svart	gul	brun	grå	grøn	rød	blå	oransje	fiollett	ikke i bruk
(S)	hvit	svart	gul	brun	grå	grön	röd	blå	orange	violett	ej använd
(FIN)	valkoinen	musta	keltainen	ruseka	harmaa	vihreä	punainen	sininen	oranssi	violetti	ei varattu
(I)	bianco	nero	giallo	marrone	grigio	verde	rosso	blu	arancione	viola	libero
(E)	blanco	negro	amarillo	marón	gris	verde	rojo	azul	anaranjado	violetta	no ocupado
(CZ)	bílý	černý	žlutý	hnědý	šedý	zelený	červený	modrý	oranžový	vialový	neobsazen
(H)	fehér	fekete	sárga	barna	szürke	zöld	piros	kék	narancssárga	lilyakék	nem foglalt
(RU)	белый	черный	жёлтый	коричневый	серый	зеленый	красный	голубой	пурпурный	оранжевый	свободно
(LT)	balta	juoda	geltona	ruda	pilka	žalia	raudona	mėlyna	oranžinė	purpurinė	laisva
(LV)	balta	meina	dzeltena	bruna	peleka	zala	sarkana	zila	oranža	purpursarkana	brivs
(EST)	valge	must	kollane	pruun	hall	roheline	punane	sinine	oraanž	purpurpunane	vaba
(SK)	bela	čierny	žltý	hnedý	šedý	zelený	červený	modrý	pomarančový	fialový	neosadený
(PL)	biały	czarny	żółty	brązowy	szary	zielony	czerwony	niebieski	pomarańczowy	fioletowy	wolny

1

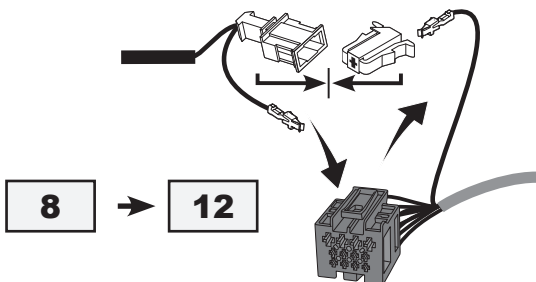




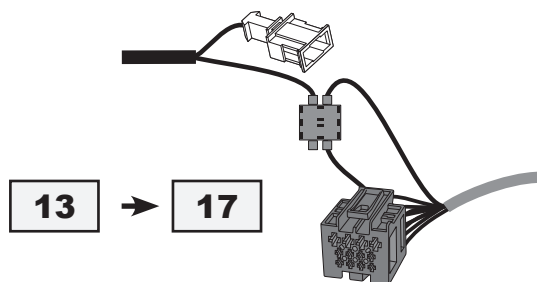
E-Satz 2x bn → , + wh/bn 13 pin
 e-kit 2x bn → , + wh/bn 13 pin



METHOD 1



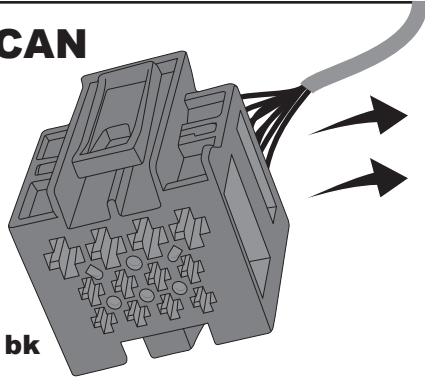
METHOD 2



METHOD 1

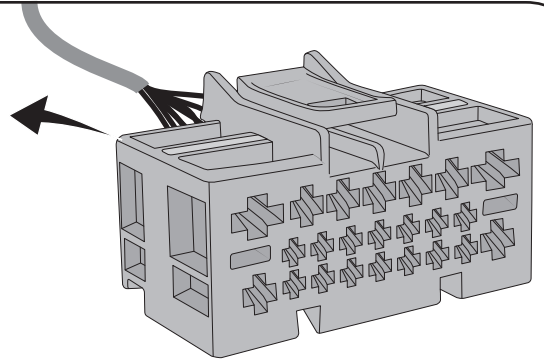
8

CAN



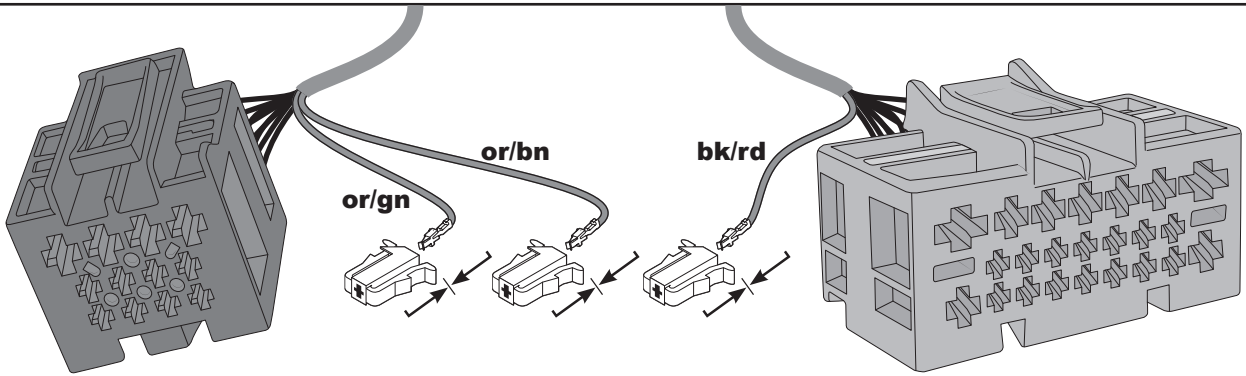
PIN 2 or/gn →
PIN 8 or/bn →

9

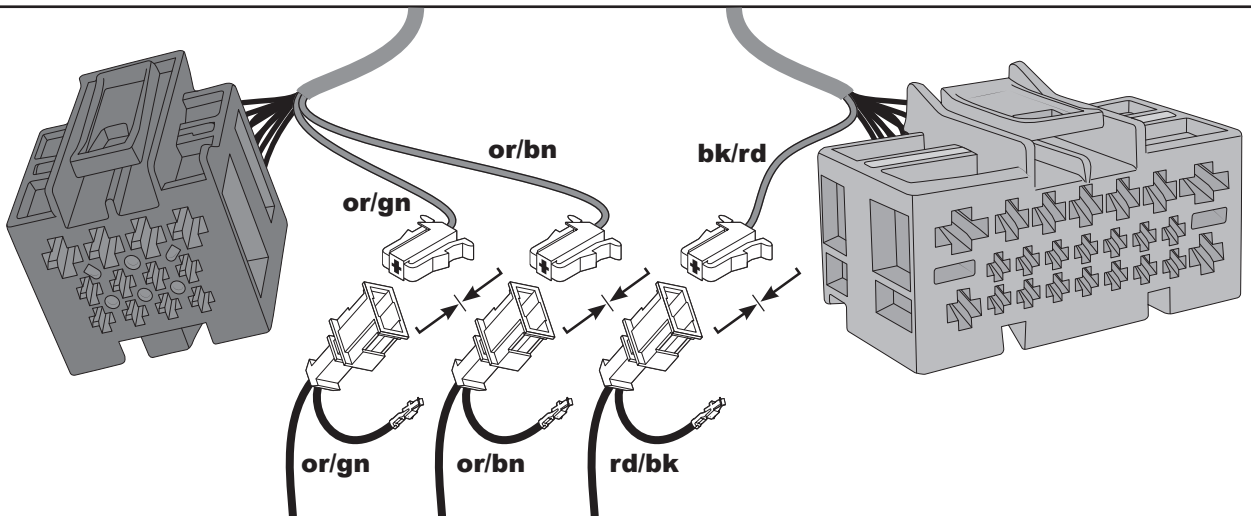


PIN 6 bk/rd →

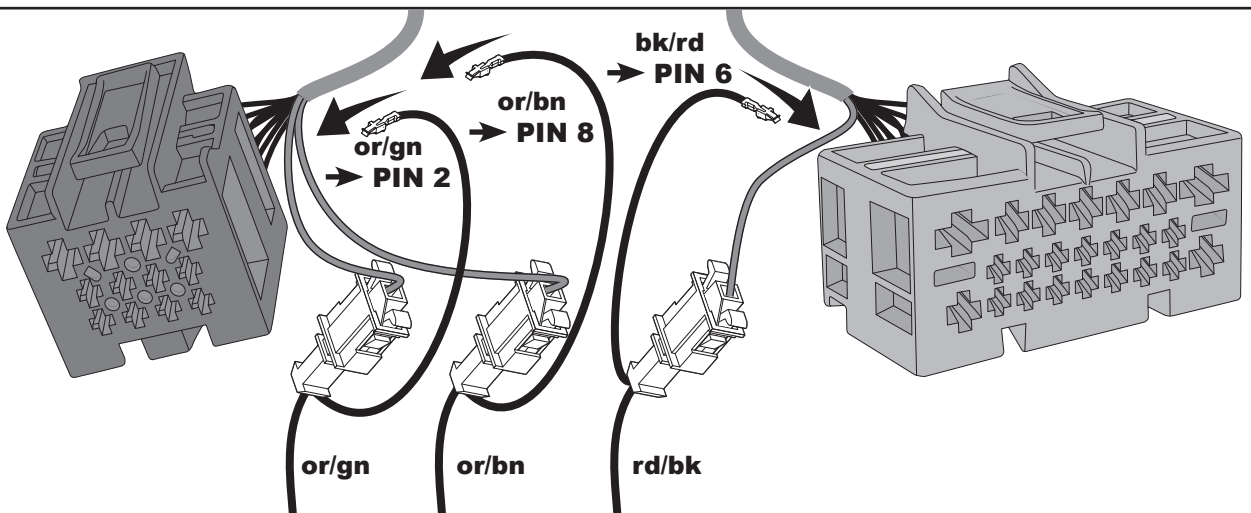
10



11

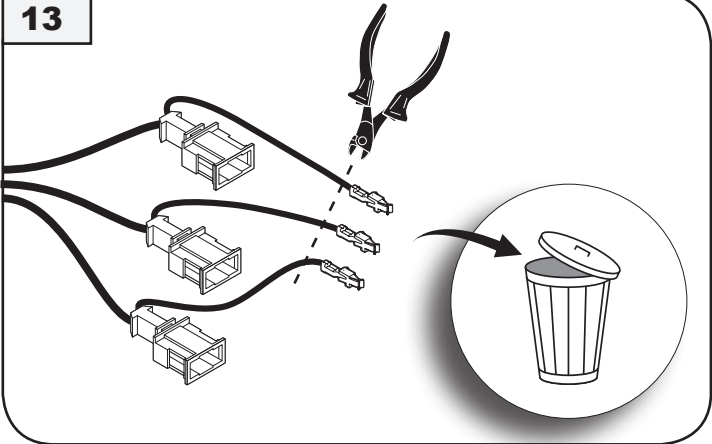


12

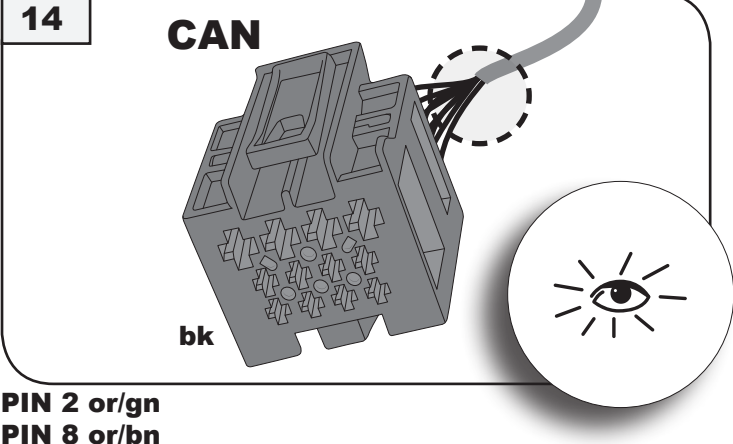


METHOD 2

13

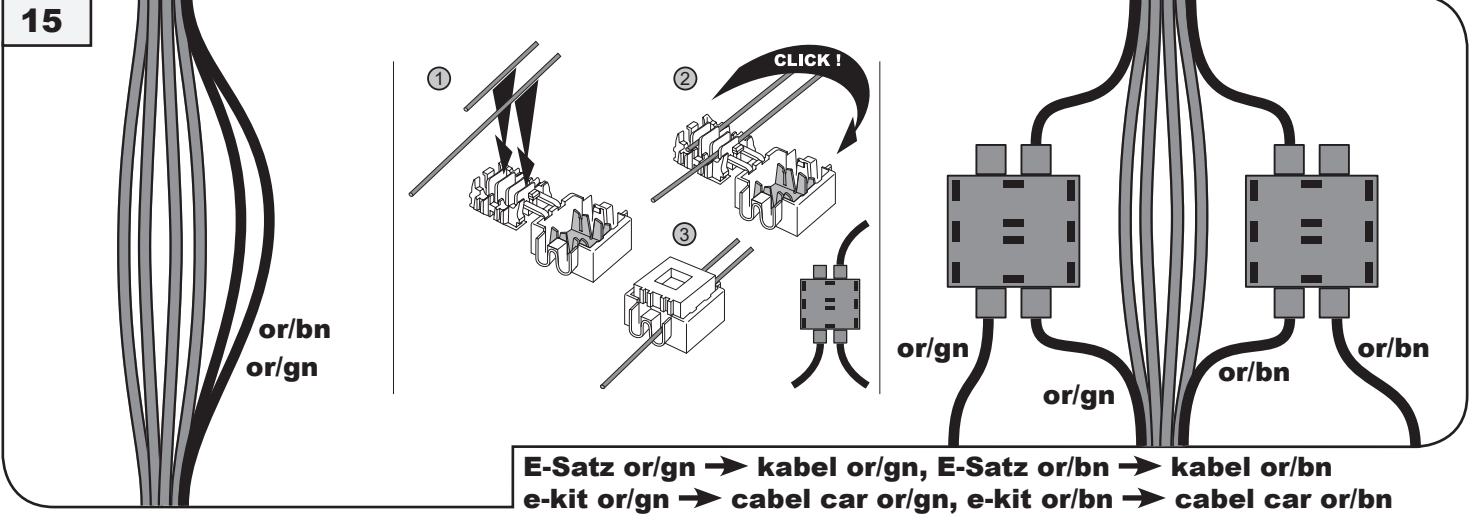


14

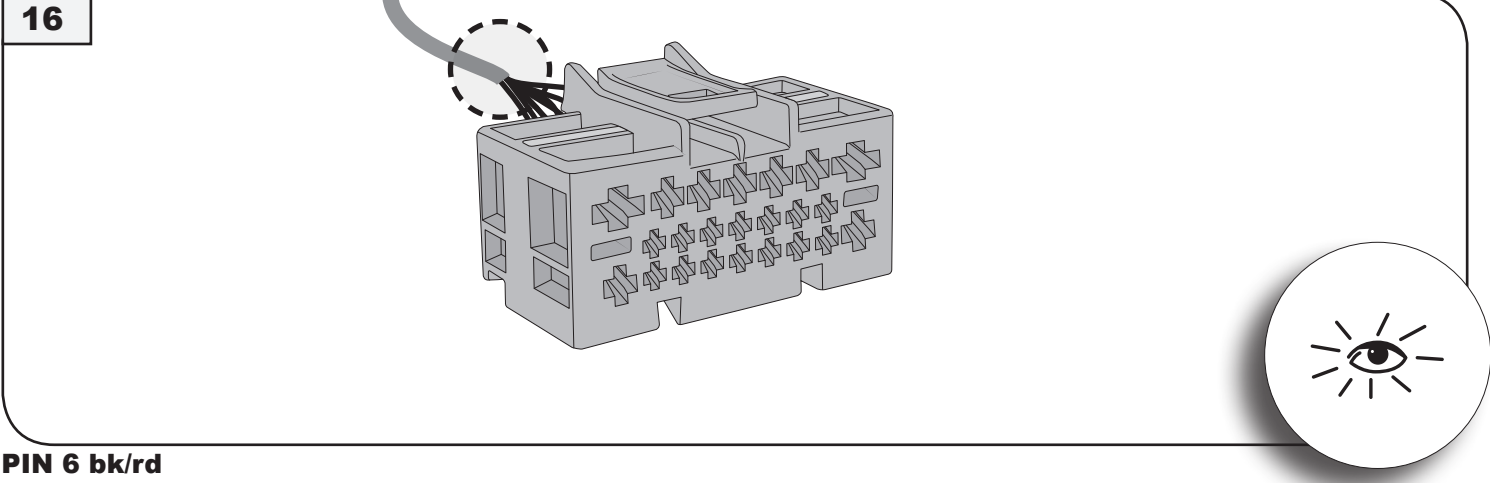


**PIN 2 or/gn
PIN 8 or/bn**

15

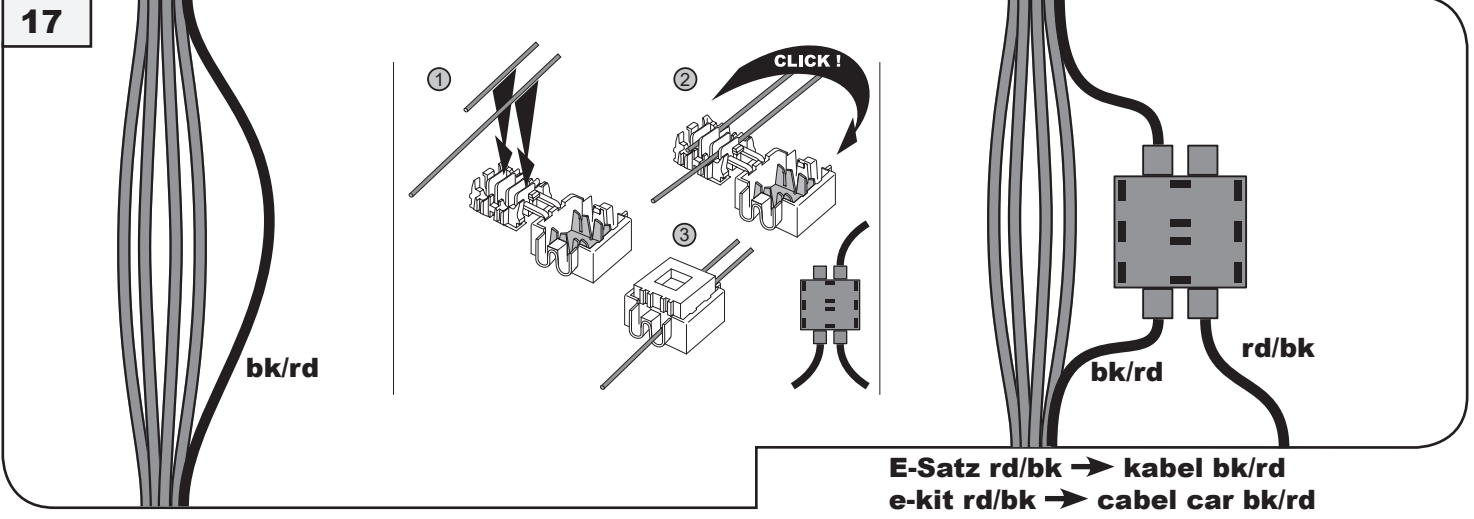


16



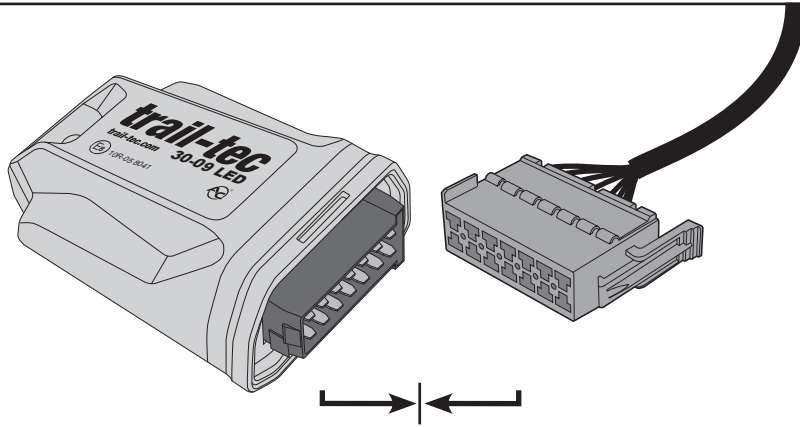
PIN 6 bk/rd

17



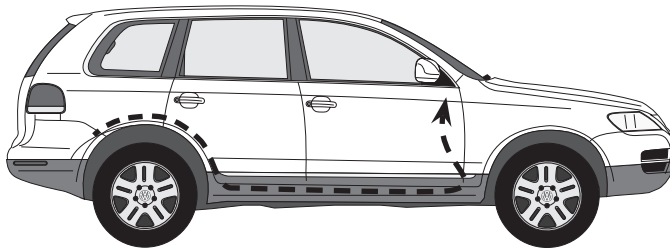
**E-Satz rd/bk -> kabel bk/rd
e-kit rd/bk -> cabel car bk/rd**

18



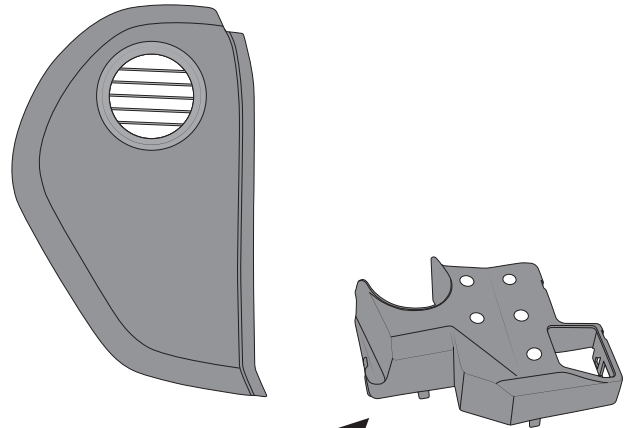
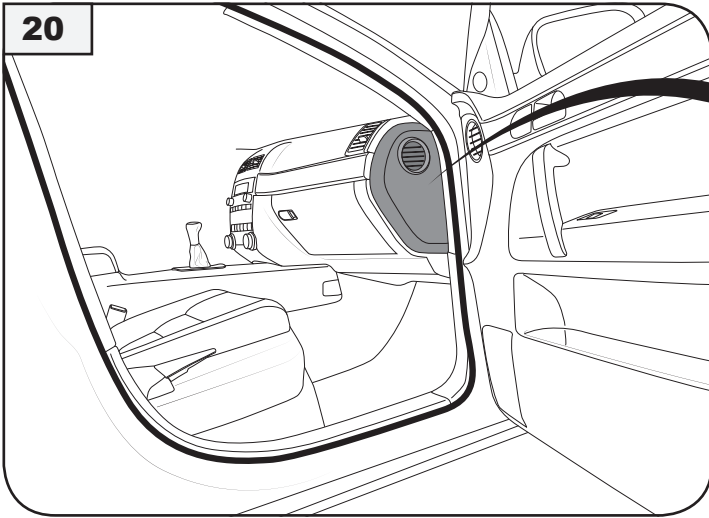
Modul Trail-tec 30-09 LED → Stecker 14 pin E-Satz
 modul Trail-tec 30-09 LED → socket 14 pin e-kit

19

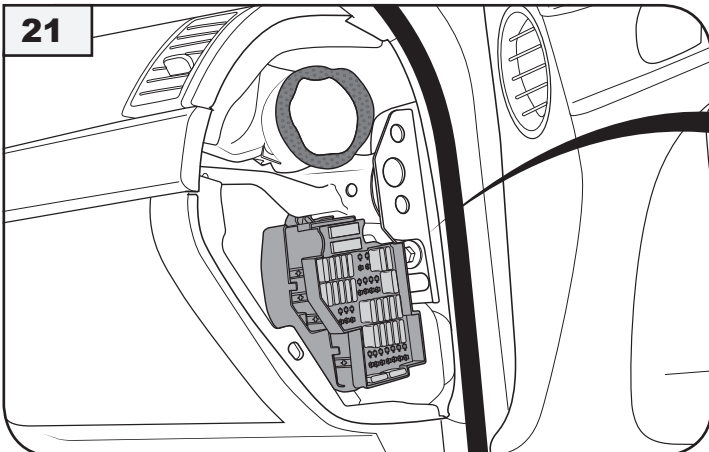


E-Satz rd →
 e-kit rd →

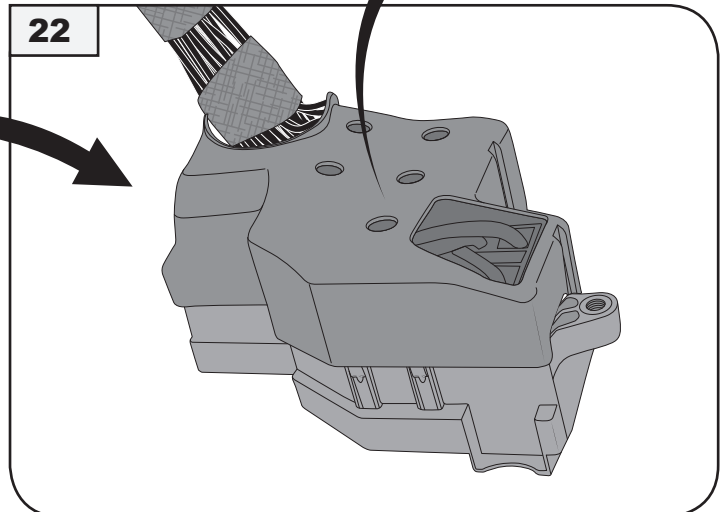
20



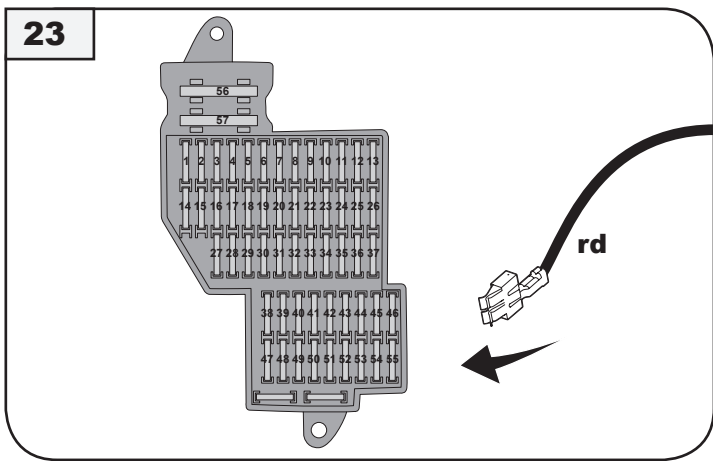
21



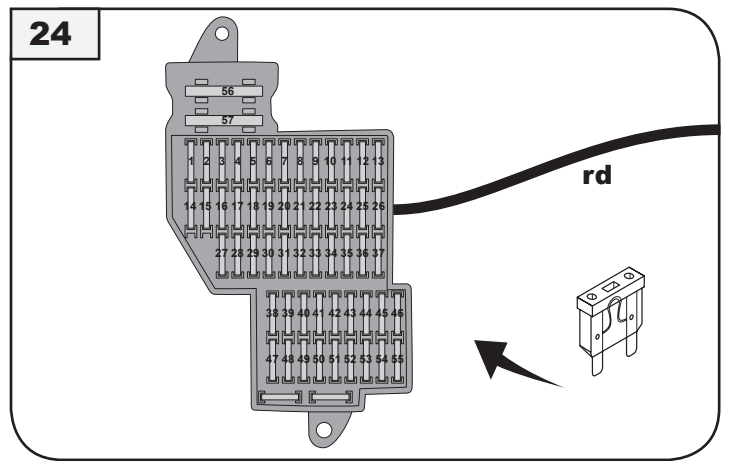
22



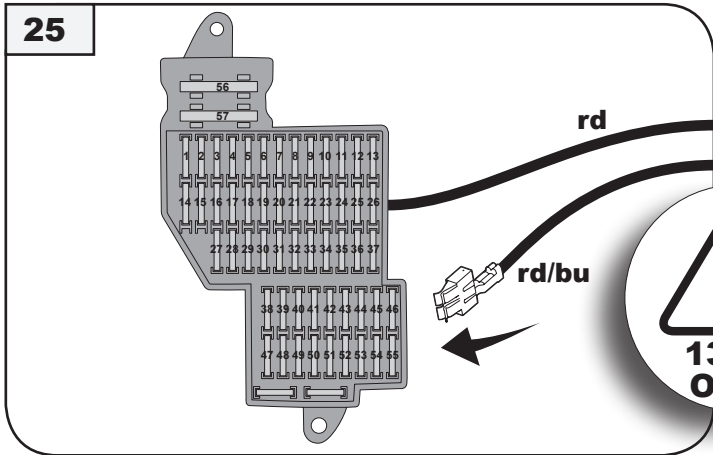
Sicherungskasten →
 fusebox →



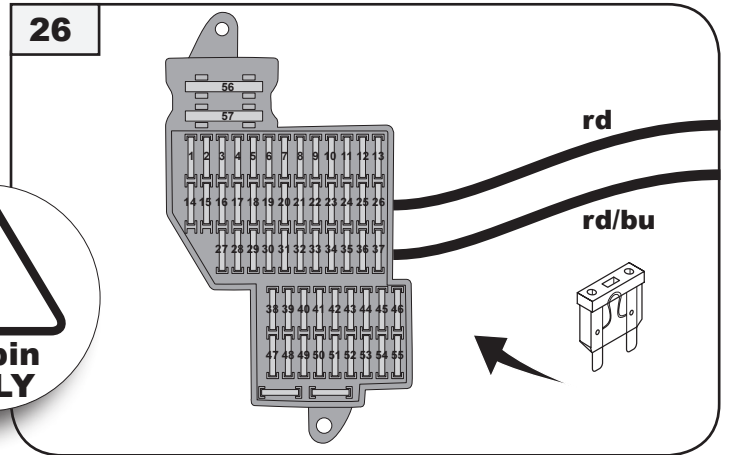
E-Satz rd +30
e-kit rd +30 → freie Kammer
 → free fuseslot



Sicherung 15A
fuse 15A



E-Satz rd/bu +30
e-kit rd/bu +30 → freie Kammer
 → free fuseslot



Sicherung 20A
fuse 20A

27

OPTIONAL

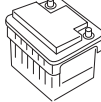

Nummer: **WYR991699R**
 part number: **WYR991699R**

28

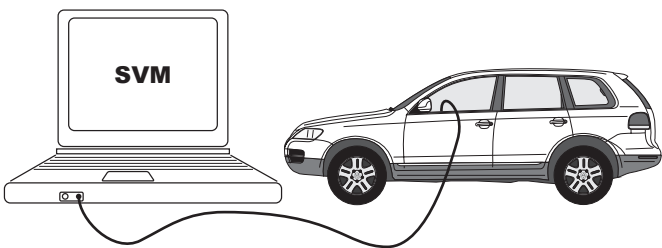
Code

29

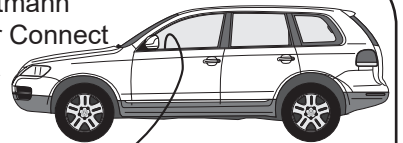


rd, rd/bu
+30  

30



- Hella Gutmann
- Rameder Connect
- Westfalia
- ODIS
- VCDS



ACHTUNG

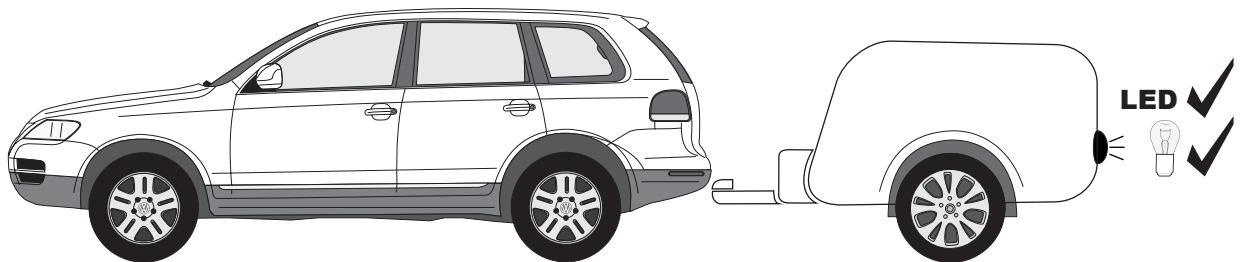
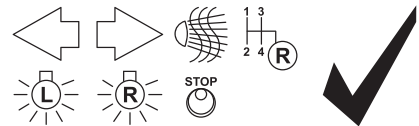
Diese Codierung kann eventuell nach einem Besuch bei einer autorisierten Werkstatt (Software-Update) verloren gehen!

HINWEIS

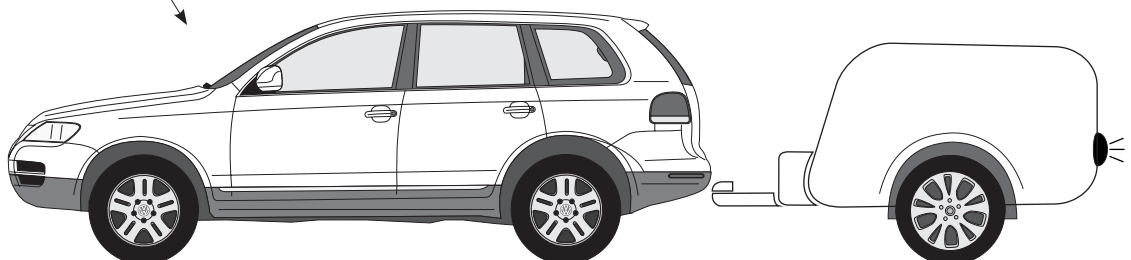
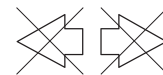
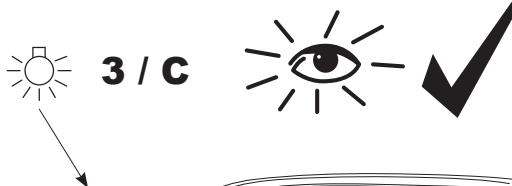
Aufgrund von Fahrzeugausstattung und Softwarestand des jeweiligen Testers ist es möglich, dass einzelne Fahrzeuge nicht freigeschaltet werden können.

Für den Funktionsumfang wenden Sie sich bitte an den jeweiligen Testerhersteller.

31



32



Perfect Trailer Test

Funktionstest Anhängerbeleuchtung
Test de fonctionnement de l'éclairage de la remorque

Initiate procedure
Bedienungsanweisung
Démarrage de la procédure

Car self-test procedure
Fahrzeug Selbstdiagnose
Autodiagnostic voiture

1		indicator left	1.5s
		indicator right	1.5s
2		tail light left	1.5s
		tail light right	1.5s
3		rear fog light(s)	1.5s
		stop light(s)	1.5s
4		reversing light(s)	1.5s

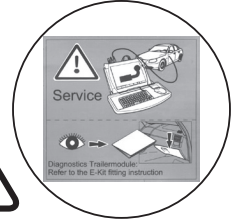
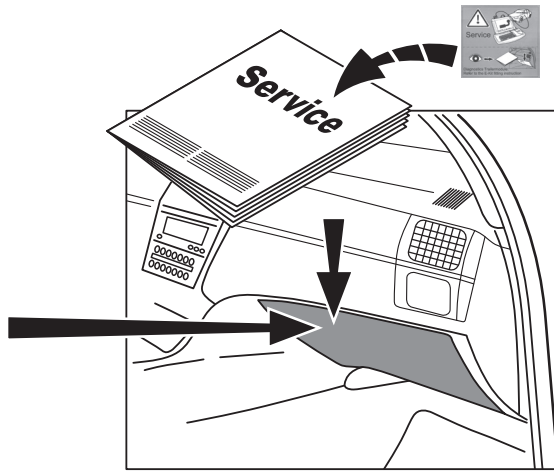
2x

Break procedure (any moment)
Unterbrechung Verfahren
(jederzeit möglich)
Arrêt de la procédure
(à tout moment)

STOP pedal

30s

MAX



(RU)!**Внимание!!!**

Все провода надо крепить приложенными ленточными зажимами, установить ранее разобранные детали.

Подключите аккумулятор и проверьте все функции автомобиля с присоединенным прицепом, или при помощи соответствующего тестера.

ВНИМАНИЕ

Эффекты этого программирования могут быть утеряны после визита в Авторизованной станции техобслуживания (обновление программного обеспечения)

ИНФОРМАЦИЯ

В зависимости от оснастки транспортного средства и состояния программного обеспечения данного тестера существует вероятность, что кодирование некоторых транспортных средств будет невозможным. По вопросам, касающимся диапазона функций, просим обращаться к изготовителю этого тестера.

Монтажная инструкция предназначена для клиента.

(LT)!**Uzmanību!**

Visu laidus sumontuokite pridėtais juostiniaiis gnybtais, sumontuoti anksčiau sumontuotas dalis.

Pajungkite akumuliatorių ir patikrinkite visas transporto priemonės funkcijas su prijungta priekaba arba atitinkamu testuojančiu prietaisu.

DĖMESIO

Šios programinės įrangos rezultatai gali būti prarasti po apsilankymo įgaliotoje remonto įmonėje (programinės įrangos atnaujinimas)!

INFORMACIJA

Priklausomai nuo transporto priemonės įrangos ir testerio programinės įrangos yra tikėtina, kad nebus galima koduoti tam tikrų transporto priemonių. Dėl klausimų, susijusių su funkcijomis, prašome kreiptis į testerio gamintoją.

Montavimo instrukcija klientui!!!

(LV)!**Dēmesio!!!**

Visu kabeļu montāža jāveic, izmantojot pievienotās joslas spaiļes, kas savieno iepriekš samontētās daļas.

Pievienojiet akumulatoru un pārbaudiet visas transportlīdzekļa funkcijas ar piekabinātu piekabi vai izmantojot attiecīgu testēšanas ierīci.

UZMANĪBU!

Apmeklējot Autorizēto apkopes centru (programmatūras atjaunināšana), pastāv iespēja zaudēt šīs programmēšanas efektus!

INFORMĀCIJA

Atkarībā no transportlīdzekļa aprīkojuma un konkrēta testera programmatūras versijas pastāv varbūtība, ka nevarēs kodēt atsevišķus transportlīdzekļus.

Jautājumos par funkciju apjomu lūdzam vērsties pie konkrētā testera ražotāja.

Montāžas instrukcija klientam!!!

(EST)!**Tähelepanu!!!**

Kõik juhtmed kinnitage kaasavalevate lintklambritega, eelnevalt monteerige lahtivõetud osad.

Ühendage külge aku ja kontrollige kõiki sõiduki funktsioone ühendatud haagise või vastava kontrollmõõteriistaga.

TÄHELEPANU

Selle programmeerimise tulemused võivad pärast volitatud teeninduspunkti (tarkvarauuendus) külastamist kaduma minna!

MÄRKUS

Sõltuvalt sõiduki varustusest ning konkreetse testri tarkvara olekust on tõenäoline, et üksikute sõidukite kodeerimine on võimatu.

Funktsioonide kohaldamisala osas võtke palun ühendust testri tootjaga.

Paigaldusjuhend on mõeldud kliendile!!!

(SK)!**Poznámka!!!**

Všetky vodiče pripevnite príloženými sťahovacími páskami, namontujte skôr demontované diely.

Pripojte akumulátor a skontrolujte všetky funkcie vozidla s pripojeným príviesom alebo s príslušným testovacím prístrojom.

UPOZORNENIE

Efekt tohto programovania sa môže po návšteve v autorizovanom servise zrušiť (aktualizácia softvéru)!

OZNAM

V závislosti od výbavy vozidla a stavu softvéru daného testera je pravdepodobné, že nebude možné zakódovať jednotlivé vozidlá.

V otázkach týkajúcich sa rozsahu funkcií kontaktujte producenta daného testera.

Montážny návod je určený pre zákazníka !!!

(PL)!**Uwaga!!!**

Wszystkie przewody zamocować dołączonymi zaciskami taśmowymi, zamontować wcześniej rozmontowane części.

Podłączyć akumulator i sprawdzić wszystkie funkcje pojazdu z podłączoną przyczepą lub odpowiednim przyrządem testującym.

UWAGA

Efekty tego programowania mogą zostać ewentualnie utracone po wizycie w Autoryzowanej Stacji Obsługi (aktualizacja oprogramowania)!

INFORMACJA

W zależności od wyposażenia pojazdu i stanu oprogramowania danego testera istnieje prawdopodobieństwo, że nie będzie możliwe zakodowanie poszczególnych pojazdów.

W kwestiach dotyczących zakresu funkcji prosimy zwracać się do producenta danego testera.

Instrukcja montażu przeznaczona jest dla klienta.